

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 6 päivänä joulukuuta 2012,

Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden ja San Marinon tasavallan yhteistyöstä ja tulliliitosta tehdyllä sopimuksella perustetussa yhteistyökomiteassa Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta, joka koskee sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista koskevien määräysten antamista

(2012/775/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 79 artiklan 2 kohdan b alakohdan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden ja San Marinon tasavallan yhteistyötä ja tulliliittoa koskevan sopimuksen ⁽¹⁾, jäljempänä 'sopimus', 22 artiklassa määrätään, että yhteistyökomitea antaa tarvittavat määräykset sopimuksen 21 artiklassa tarkoitettujen, sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista koskevien periaatteiden soveltamiseksi.
- (2) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdystä pöytäkirjassa N:o 21 olevan 1 ja 2 artiklan mukaisesti ja tämän vaikuttamatta mainitun pöytäkirjan 4 artiklan soveltamiseen nämä jäsenvaltiot eivät osallistu tämän päätöksen hyväksymiseen, päätös ei sido näitä jäsenvaltioita eikä sitä sovelleta niihin jäsenvaltioihin.
- (3) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, Tanskan asemasta tehdyn pöytäkirjassa N:o 22 olevan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän päätöksen hyväksymiseen, päätös ei sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan.

(4) On aiheellista määrittää sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista koskevien määräysten antamista koskeva kanta, joka esitetään unionin puolesta yhteistyökomiteassa.

(5) Unionin yhteistyökomiteassa esitettävän kannan olisi sen vuoksi perustuttava tähän liitettyyn päätösluonnokseen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden ja San Marinon tasavallan yhteistyöstä ja tulliliitosta tehdyllä sopimuksella perustetussa yhteistyökomiteassa esitettävä mainitun sopimuksen 21 artiklan täytäntöönpanoa koskeva Euroopan unionin puolesta esitettävä kanta, joka koskee sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista koskevien määräysten antamista, perustuu tähän päätökseen liitettyyn yhteistyökomitean päätösluonnokseen.

Unionin edustajat yhteistyökomiteassa voivat sopia vähäisistä muutoksista mainittuun päätösluonnokseen ilman neuvoston asiasta tekemää uutta päätöstä.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 6 päivänä joulukuuta 2012.

*Neuvoston puolesta**Puheenjohtaja*

S. CHARALAMBOUS

⁽¹⁾ EYVL L 84, 28.3.2002, s. 43.

LUONNOS

EU–SAN MARINO-YHTEISTYÖKOMITEAN PÄÄTÖS N:o .../2012,

annettu ...,

sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista koskevien määräysten antamisesta

YHTEISTYÖKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden ja San Marinon tasavallan yhteistyöstä ja tulliliitosta tehdyn sopimuksen ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 22 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden ja San Marinon tasavallan yhteistyöstä ja tulliliitosta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'sopimus', 21 artiklassa vahvistetaan San Marinon ja jäsenvaltioiden sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista koskevat periaatteet.
- (2) Sopimuksen 22 artiklassa määrätään, että yhteistyökomitea antaa määräykset näiden periaatteiden soveltamiseksi.
- (3) Ottaen huomioon syrjimättömyysperiaatteen soveltamisen tässä päätöksessä ei olisi annettava mitään lisäoikeuksia sellaisten toisen sopimuspuolen alueella esiintyneiden tiettyjen seikkojen tai tapahtumien nojalla, joita ei ensimmäisen sopimuspuolen lainsäädännössä ole otettu huomioon, lukuun ottamatta joidenkin etuuksien siirtoa.
- (4) Tätä päätöstä sovellettaessa sanmarinolaisten työntekijöiden oikeutta perhe-etuuksiin olisi koskettava edellytys, jonka mukaan heidän perheenjäsentensä on oleskeltava laillisesti heidän kanssaan siinä jäsenvaltiossa, jossa he työskentelevät. Mikäli heidän perheenjäsenensä oleskelevat laillisesti toisessa jäsenvaltiossa, sovelletaan asetuksen (EY) N:o 883/2004 ja asetuksen (EY) N:o 987/2009 ulottamisesta koskemaan niitä kolmansien maiden kansalaisia, joita nämä asetukset eivät yksinomaan heidän kansalaisuutensa vuoksi vielä koske, 24 päivänä marraskuuta 2010 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU) N:o 1231/2010 ⁽²⁾. Päätöksellä ei olisi myönnettävä oikeutta perhe-etuuksiin muissa valtioissa kuin jäsenvaltioissa, kuten San Marinossa, oleskelevien työntekijän perheenjäsenten osalta.
- (5) Asetuksella (EU) N:o 1231/2010 on laajennettu sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 883/2004 ⁽³⁾ ja sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä 16 päivänä syyskuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston

asetuksen (EY) N:o 987/2009 ⁽⁴⁾ säännösten soveltamisalaa koskemaan kolmansien maiden kansalaisia, joita kyseiset säännökset eivät jo koske yksinomaan heidän kansalaisuutensa vuoksi. Asetukseen (EU) N:o 1231/2010 sisältyy jo periaate, jonka mukaan kansalaisuudeltaan sanmarinolaisten työntekijöiden eri jäsenvaltioissa täyttyneet vakuutuskaudet lasketaan yhteen tiettyjä etuuksia koskevien oikeuksien osalta, kuten San Marinon kanssa tehdyn sopimuksen 21 artiklan 2 kohdassa määrätään.

- (6) Voi olla tarpeen antaa San Marinon lainsäädännön ominaispiirteitä vastaavia erityissäännöksiä, jotta helpotetaan yhteensovittamista koskevien sääntöjen soveltamista.
- (7) Jotta varmistettaisiin jäsenvaltioiden ja San Marinon sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisen moitteeton toiminta, on tarpeen antaa erityissäännöksiä jäsenvaltioiden ja San Marinon välisestä yhteistyöstä sekä lisäksi asianomaisen henkilön ja toimivaltaisen valtion laitoksen välisestä yhteistyöstä.
- (8) Olisi annettava siirtymäsäännökset tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvien henkilöiden suojaamiseksi ja sen varmistamiseksi, että he eivät menetä oikeuksiaan päätöksen voimaantulon johdosta,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

I OSA

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Määritelmät

1. Tässä päätöksessä tarkoitetaan:
 - a) 'sopimuksella' Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden ja San Marinon tasavallan yhteistyöstä ja tulliliitosta tehtyä sopimusta;
 - b) 'asetuksella' asetusta (EY) N:o 883/2004, sellaisena kuin sitä sovelletaan Euroopan unionin jäsenvaltioissa;
 - c) 'täytäntöönpanoasetuksella' asetusta (EY) N:o 987/2009;
 - d) 'jäsenvaltiolla' Euroopan unionin jäsenvaltiota;

⁽¹⁾ EYVL L 84, 28.3.2002, s. 43.

⁽²⁾ EUVL L 344, 29.12.2010, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 166, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL L 284, 30.10.2009, s. 1.

e) 'työntekijällä':

- i) jäsenvaltion lainsäädännön osalta asetuksen 1 artiklan a alakohdassa tarkoitettua palkkatyössä olevaa henkilöä;
- ii) San Marinon lainsäädännön osalta sen lainsäädännössä tarkoitettua palkkatyössä olevaa henkilöä;

f) 'perheenjäsenellä':

- i) jäsenvaltion lainsäädännön osalta asetuksen 1 artiklan i alakohdassa tarkoitettua perheenjäsentä;
- ii) San Marinon lainsäädännön osalta kyseisen maan lainsäädännössä tarkoitettua perheenjäsentä;

g) 'lainsäädännöllä':

- i) jäsenvaltioiden osalta asetuksen 1 artiklan l alakohdassa tarkoitettua lainsäädäntöä, jota sovelletaan tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvien etuuksiin;
- ii) San Marinon osalta tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvien etuihin San Marinossa sovellettavaa lainsäädäntöä;

h) 'etuuksilla':

- i) jäsenvaltioiden osalta asetuksen 3 artiklassa tarkoitettuja etuuksia;
- ii) San Marinon osalta vastaavia San Marinossa sovellettavia etuuksia;

i) 'siirrettävillä etuuksilla':

i) jäsenvaltioiden osalta:

- vanhuuseläkkeitä,
- perhe-eläkkeitä,
- työtapaturma- ja ammattitautieläkkeitä,
- työtapaturmiin ja ammattitauteihin liittyviä työkyvyttömyyseläkkeitä,

sellaisina kuin ne on määritelty asetuksessa, lukuun ottamatta asetuksen liitteessä X lueteltuja erityisiä maksuihin perustumattomia rahaetuksia;

- ii) San Marinon osalta vastaavia San Marinon lainsäädännöllä myönnettyjä etuuksia, lukuun ottamatta tämän päätöksen liitteessä I täsmennettyjä maksuihin perustumattomia erityisiä rahaetuksia.

2. Muilla tässä päätöksessä käytetyillä termeillä on merkitys, joka niille on annettu

a) jäsenvaltioiden osalta asetuksessa ja täytäntöönpanoasetuksessa;

b) San Marinon osalta San Marinossa sovellettavassa asiaankuuluvassa lainsäädännössä niille annettua merkitystä.

2 artikla

Henkilöllinen soveltamisala

Tätä päätöstä sovelletaan:

- a) työntekijöihin, jotka ovat San Marinon kansalaisia, jotka ovat tai ovat olleet laillisesti työssä jossakin jäsenvaltiossa ja joihin sovelletaan tai on sovellettu yhden tai useamman jäsenvaltion lainsäädäntöä, ja heidän edunsaajiinsa
- b) edellä a alakohdassa tarkoitettujen työntekijöiden perheenjäseniin sillä edellytyksellä, että he oleskelevat tai ovat oleskelleet laillisesti asianomaisen työntekijän kanssa tämän työskennellessä siellä;
- c) työntekijöihin, jotka ovat jonkin jäsenvaltion kansalaisia, jotka ovat tai ovat olleet laillisesti työssä San Marinossa ja joihin sovelletaan tai on sovellettu San Marinon lainsäädäntöä, ja heidän edunsaajiinsa sekä
- d) edellä c alakohdassa tarkoitettujen työntekijöiden perheenjäseniin sillä edellytyksellä, että he oleskelevat laillisesti kyseisen työntekijän kanssa San Marinossa tämän työskennellessä siellä.

3 artikla

Yhdenvertainen kohtelu

1. Työntekijöitä, jotka ovat San Marinon kansalaisia ja jotka työskentelevät laillisesti jossakin jäsenvaltiossa, sekä heidän kanssaan laillisesti oleskelevia perheenjäseniään kohdellaan 1 artiklan 1 kohdan h alakohdassa tarkoitettujen etuuksien osalta ilman kansalaisuuteen perustuvaa syrjintää suhteessa sen jäsenvaltion kansalaisiin, jossa työntekijät työskentelevät.

2. Työntekijöitä, jotka ovat jonkin jäsenvaltion kansalaisia ja jotka työskentelevät laillisesti San Marinossa, sekä heidän kanssaan laillisesti oleskelevia perheenjäseniään kohdellaan 1 artiklan 1 kohdan h alakohdassa tarkoitettujen etuuksien osalta ilman kansalaisuuteen perustuvaa syrjintää suhteessa San Marinon kansalaisiin..

II OSA

JÄSENVALTIOIDEN JA SAN MARINON VÄLISET SUHTEET

4 artikla

Asuinpaikkaa koskevista vaatimuksista luopuminen

1. Edellä 1 artiklan 1 kohdan i alakohdassa tarkoitettuja etuuksia, joihin 2 artiklan a ja c alakohdassa tarkoitetuilla henkilöillä on oikeus, ei saa vähentää, muuttaa, keskeyttää, peruuttaa tai takavarikoida sen vuoksi, että etuuden saaja oleskelee:

- i) jonkin jäsenvaltion lainsäädännön mukaisen etuuden osalta San Marinon alueella, tai
- ii) San Marinon lainsäädännön mukaisen etuuden osalta jonkin jäsenvaltion alueella.

2. Työntekijän 2 artiklan b alakohdassa tarkoitetuilla perheenjäsenillä on oikeus 1 artiklan 1 kohdan i alakohdan i alakohdassa tarkoitettuihin siirrettäviin etuuksiin samalla tavoin kuin sellaisen työntekijän perheenjäsenillä, joka on kyseisen jäsenvaltion kansalainen, kun nämä perheenjäsenet oleskelevat San Marinon alueella.

3. Työntekijän 2 artiklan d alakohdassa tarkoitetuilla perheenjäsenillä on oikeus 1 artiklan 1 kohdan i alakohdan ii alakohdassa tarkoitettuihin siirrettäviin etuuksiin samalla tavoin kuin sellaisen työntekijän perheenjäsenillä, joka on San Marinon kansalainen, kun nämä perheenjäsenet oleskelevat jonkin jäsenvaltion alueella.

III OSA

ERINÄISIÄ SÄÄNNÖKSIÄ

5 artikla

Yhteistyö

1. Jäsenvaltiot ja San Marino toimittavat toisilleen kaikki tiedot sellaisista muutoksista niiden lainsäädäntöön, jotka saattavat vaikuttaa tämän päätöksen täytäntöönpanoon.
2. Tämän päätöksen soveltamista varten jäsenvaltioiden ja San Marinon viranomaiset ja laitokset antavat toisilleen apua ja toimivat niin kuin panisivat täytäntöön omaa lainsäädäntöään. Näiden viranomaisten ja laitosten antama hallinnollinen apu on pääsääntöisesti maksutonta. Jäsenvaltioiden ja San Marinon toimivaltaiset viranomaiset voivat kuitenkin sopia, että tietyt kustannukset korvataan.
3. Jäsenvaltioiden ja San Marinon viranomaiset ja laitokset voivat tämän päätöksen soveltamista varten olla suoraan yhteydessä toisiinsa ja asianomaisiin henkilöihin tai heidän edustajiinsa.
4. Tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvilla laitoksilla ja henkilöillä on vastavuoroinen tiedotus- ja yhteistyövelvollisuus tämän päätöksen moitteettoman soveltamisen varmistamiseksi.
5. Tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvien henkilöiden on ilmoitettava mahdollisimman pian toimivaltaisen jäsenvaltion laitoksille tai San Marinon laitoksille, jos se on toimivaltainen valtio, ja asuinjäsenvaltion laitoksille tai San Marinon laitoksille, jos se on asuinvaltio, kaikista henkilökohtaisessa tai perheensä tilanteessa tapahtuneista muutoksista, joilla on vaikutuksia heidän oikeuksiinsa etuuksiin tämän päätöksen perusteella.

6. Jos 5 kohdassa tarkoitettua tiedottamisvelvollisuutta ei noudateta, siitä voi aiheutua oikeasuhteisia toimenpiteitä kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Toimenpiteiden on kuitenkin oltava vastaavia kuin ne, joita sovelletaan kansallisen lainsäädännön nojalla samanlaisissa tilanteissa, eivätkä ne saa tehdä etuuden hakijoille mahdottomaksi tai liian vaikeaksi käytännössä käyttää heille tällä päätöksellä annettuja oikeuksia.

7. Jäsenvaltiot ja San Marino voivat kansallisessa lainsäädännössä ottaa käyttöön erityissäännöksiä, joilla varmistetaan, että etuuden saajat, jotka oleskelevat tai asuvat sen valtion ulkopuolella, jossa velallislaitos sijaitsee, täyttävät etuuksiin oikeuttavat edellytykset. Näiden säännösten on oltava oikeasuhteisia ja tämän päätöksen periaatteiden mukaisia, eivätkä ne saa sisältää kansalaisuuteen perustuvaa syrjintää. Säännökset annetaan tiedoksi yhteistyökomitealle.

6 artikla

Hallinnolliset tarkastukset ja lääkärintarkastukset

1. Tätä artiklaa sovelletaan 2 artiklassa tarkoitettuihin ja 1 artiklan 1 kohdan i alakohdan mukaisia siirrettäviä etuuksia saaviin henkilöihin sekä tämän päätöksen täytäntöönpanosta vastaaviin laitoksiin.

2. Jos etuuden saaja tai hakija taikka hänen perheenjäsenensä oleskelee tai asuu jäsenvaltion alueella, kun taas velallislaitos sijaitsee San Marinossa, taikka oleskelee tai asuu San Marinossa, kun taas velallislaitos sijaitsee jäsenvaltiossa, etuudensaajan oleskelu- tai asuinpaikan laitos suorittaa velallislaitoksen pyynnöstä lääkärintarkastuksen oleskelu- tai asuinpaikan laitoksen soveltamassa lainsäädännössä säädettyjen menettelyjen mukaisesti.

Velallislaitos ilmoittaa oleskelu- tai asuinpaikan laitokselle mahdolliset lääkärintarkastuksessa tarvittaessa huomioitavat erityisvaatimukset ja seikat, joihin lääkärintarkastuksen on kohdistuttava.

Oleskelu- tai asuinpaikan laitoksen on toimitettava raportti lääkärintarkastusta pyytäneelle velallislaitokselle.

Velallislaitos varaa oikeuden tarkastuttaa etuudensaaja valitsemallaan lääkäriä joko alueella, jossa etuuden saaja tai hakija oleskelee tai asuu, tai maassa, jossa velallislaitos sijaitsee. Etuudensaajaa voidaan pyytää palaamaan velallislaitoksen valtioon kuitenkin vain, jos hän pystyy matkustamaan sinne vaarantamatta terveyttään ja jos velallislaitos maksaa matka- ja asumiskustannukset.

3. Jos etuuden saaja tai hakija taikka hänen perheenjäsenensä oleskelee tai asuu jäsenvaltion alueella, kun taas velallislaitos sijaitsee San Marinossa, taikka oleskelee tai asuu San Marinossa, kun taas velallislaitos sijaitsee jäsenvaltiossa, etuudensaajan oleskelu- tai asuinpaikan laitos suorittaa velallislaitoksen pyynnöstä hallinnollisen tarkastuksen.

Oleskelu- tai asuinpaikan laitoksen on toimitettava raportti velallislaitokselle, joka pyysi hallinnollista tarkastusta.

Velallislaitos varaa oikeuden tarkastuttaa etuudensaajan tilanne valitsemallaan ammattilaisella. Etuudensaajaa voidaan pyytää palaamaan velallislaitoksen valtioon kuitenkin vain, jos hän pystyy matkustamaan sinne vaarantamatta terveyttään ja jos velallislaitos maksaa matka- ja asumiskustannukset.

4. Yksi tai useampi jäsenvaltio ja San Marino voivat sopia muista hallinnollisista määräyksistä edellyttäen, että ne ilmoittavat asiasta yhteistyökomitealle.

5. Tämän päätöksen 5 artiklan 2 kohdan mukaisesta maksuttoman keskinäisen hallinnollisen avun periaatteesta poiketen tarkastusten suorittamista pyytänyt velallislaitos hyvittää tämän artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen tarkastusten tosiasialliset kustannukset laitokselle, jota pyydettiin suorittamaan ne.

7 artikla

Sopimuksen 24 artiklan soveltaminen

Sopimuksen 24 artiklaa sovelletaan, jos osapuoli katsoo, että toinen osapuoli ei ole noudattanut 5 ja 6 artiklan mukaisia velvoitteita.

8 artikla

Erityissäännökset San Marinon lainsäädännön soveltamiseksi

Yhteistyökomitea voi tarvittaessa antaa tämän päätöksen liitteessä II erityissäännöksiä San Marinon lainsäädännön soveltamiseksi.

9 artikla

Kahdenvälisissä sopimuksissa olevat hallinnolliset menettelyt

Jäsenvaltioiden ja San Marinon välisiin kahdenvälisiin sopimuksiin sisältyviä hallinnollisia menettelyjä voidaan soveltaa edelleen edellyttäen, että näillä menettelyillä ei ole kielteisiä vaikutuksia asianomaisten henkilöiden tässä päätöksessä vahvistettuihin oikeuksiin tai velvollisuuksiin.

10 artikla

Tämän päätöksen täytäntöönpanoa koskevia hallinnollisia menettelyitä täydentävät sopimukset

Yksi tai useampi jäsenvaltio ja San Marino voivat tehdä sopimuksia, joiden tarkoituksena on täydentää tämän päätöksen täytäntöönpanoa koskevia hallinnollisia menettelyitä, erityisesti petosten ja virheiden estämiseksi ja torjumiseksi.

IV OSA

SIIRTYMÄ- JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

11 artikla

Siirtymäsäännökset

1. Tämän päätöksen perusteella ei kerry oikeuksia sen voimaantulopäivää edeltävältä ajalta.

2. Jollei 1 kohdasta muuta johdu, oikeuden saa tämän päätöksen mukaisesti, vaikka se liittyy päätöksen voimaantulopäivää edeltävään tapahtumaan.

3. Etuudet, joita ei ole myönnetty tai joiden suorittaminen on keskeytetty asianomaisen henkilön kansalaisuuden tai asuinpaikan vuoksi, annetaan tai palautetaan henkilön pyynnöstä tämän päätöksen voimaantulopäivästä edellyttäen, että oikeudet, joiden perusteella etuuksia on aiemmin annettu, eivät ole johtaneet kertasuorituksen maksamiseen.

4. Jos 3 kohdassa tarkoitettu pyyntö esitetään kahden vuoden kuluessa tämän päätöksen voimaantulopäivästä, päätöksen mukaisesti saadut oikeudet tulevat voimaan kyseisestä päivästä alkaen eikä kyseisiin henkilöihin voida soveltaa minkään jäsenvaltion tai San Marinon lainsäädäntöä oikeuksien menettämisestä tai rajoittamisesta.

5. Jos 3 kohdassa tarkoitettu pyyntö tehdään 4 kohdassa tarkoitetun kahden vuoden määräajan kuluttua, oikeudet, joita ei ole menetetty tai jotka eivät ole vanhentuneet, tulevat voimaan pyynnön esittämispäivänä, ellei jonkin jäsenvaltion tai San Marinon lainsäädännön suotuisamman säännöksen soveltamisesta muuta johdu.

12 artikla

Päätöksen liitteet

1. Tämän päätöksen liitteet ovat sen erottamaton osa.

2. Mainittuja liitteitä voidaan San Marinon tai Euroopan unionin pyynnöstä muuttaa yhteistyökomitean päätöksellä.

13 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tehty

Yhteistyökomitean puolesta
Puheenjohtaja

LIITE I

LUETTELO MAKSUIHIN PERUSTUMATTOMISTA ERITYISISTÄ RAHAETUUKSISTA SAN MARINOSSA

LIITE II

ERITYISSÄÄNNÖKSET SAN MARINON LAINSÄÄDÄNNÖN SOVELTAMISEKSI
